



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 01. ДВ.02.01 Практика устной и письменной речи по немецкому языку

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль): Иностранные языки (английский, немецкий), Дополнительное образование (перевод и переводоведение)

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очная

Институт: филологии

Кафедра: романо-германских языков и перевода

	очная форма	очно-заочная форма	заочная форма
Курс	5		
Семестр/триместр	A		
Лекции			
Лабораторные занятия			
Практические (семинарские) занятия	54		
В т. ч. практическая подготовка	2		
Форма(ы) промежуточной аттестации	Экзамен 0,3		
Контроль	9		
Иные формы работы			
Самостоятельная работа	44.7		

Всего часов:108

Трудоемкость: 3 зачетные единицы.

Разработчик(и) рабочей программы:

кандидат филологических наук, доцен Л.А. Чистякова

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Цель изучения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи по немецкому языку» являются: формирование у студентов коммуникативной компетенции в соответствии с орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка, формирование адекватного представления об основных закономерностях и современных тенденциях развития изучаемого языка, выработку умений эффективно и творчески использовать знания, полученные в процессе изучения второго иностранного языка.

Задачи изучения дисциплины

К задачам изучения дисциплины относятся:

- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- развитие умений чтения и аудирования на немецком языке с применением различных тактик (поисковое, выборочное, сплошное чтение);
- развитие умения устного (диалогического и монологического) и письменного изложения мыслей на немецком языке;
- дальнейшее формирование профессиональных качеств учителя иностранного языка, таких как контактность, толерантность, эмпатия, воспитание морально-этических качеств, необходимых для будущего педагога.

Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина реализуется в рамках базовой (обязательной) части блока Б1. Дисциплины (модули).

Планируемые результаты обучения по дисциплине:

Код компетенции	Индикаторы компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПКС -2 Способен применять предметные знания при реализации образовательного	Знать: - закономерности, принципы и уровни формирования и реализации содержания	Знает лексику, относящуюся к общелитературному слою; устойчивые словосочетания; базовую терминологическую лексику, лексические единицы, относящиеся к научному стилю изложения, формулы-клише; исторические, религиозные

о процесса	<p>образования по иностранным языкам;</p> <p>- структуру, состав и дидактические единицы содержания школьных предметов ««Английский язык», «Немецкий язык»»;</p>	<p>причины различий культурных феноменов; эмоционально окрашенную разговорную лексику; сленговые выражения</p>
	<p>Уметь:</p> <p>- осуществлять отбор учебного содержания для реализации в различных формах обучения <i>иностранным языкам</i> в соответствии с дидактическими целями, возрастными особенностями обучающихся и требованиями ФГОС общего образования;</p>	<p>Умеет:</p> <p>Выделять и систематизировать основные идеи в специальных текстах, делать сообщения на немецком языке (рассказ, объяснение, творческое изложение содержания прослушанного или прочитанного текста); аудировать нормативную немецкую речь в монологической форме; читать в оригинале художественные, общественно-политические и научно-популярные тексты, опираясь на страноведческие знания.</p>
	<p>Владеть:</p> <p>- предметным содержанием дисциплин «Английский язык», «Немецкий язык»;</p> <p>- умениями отбора взаимосвязи урочной и</p>	<p>Владеет:</p> <p>Навыками поиска, интерпретации, анализа информации; навыками извлечения информации из текста: основной идеи, структуры текста и ее последующее обсуждение в ходе беседы; формулировки темы, проблемы, изложения содержания прочитанного/прослушанного текста; навыками выражения своего</p>

	внеурочной форм обучения иностранным языкам	отношения к прочитанному/прослушанному тексту; запроса информации выделения главной и второстепенной информации устного высказывания на заданную тему, с использованием ситуативно обусловленной лексики.
--	---	---

II. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся

с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу

Очная форма обучения

№ п/п	Наименование тем и разделов	Всего	Аудиторные занятия			СР
			ЛК	ПЗ	ЛБ	
Семестр А						
	Раздел 1. Berufsbilder			24		20
1.	Тема1. Wodurch unterscheiden sich Berufe voneinander? Beruf, Kultur und Sprache.			12		10
2.	Тема2.Lehrerberuf. Einfluss der Personlichkeit des Lehrers auf den Schuler.			12		10
	Раздел 2. Kunst und Wissenschaft			30		24,7
5.	Тема3. Kunstarten und ihre Wirkung. Was vermag ein Kunstwerk?			15		10
6.	Тема6. Wissenschaft und Mensch. Was erzielt Transhumanismus?			15		14,7
	Экзамен	0,3				
	ИТОГО:	108		54		44,7

Очно-заочная форма обучения (не реализуется)

Заочная форма обучения (не реализуется)

III. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Текущая аттестация проводится в форме контрольной работы, теста.

Типовой вариант контрольной работы

1. Распределите следующие существительные на три группы в соответствии с их грамматическим родом. Подчеркните формальные показатели рода.

Klarheit, Blume, Kleinigkeit, Töchterchen, Reichtum, Rauchen, Dichter, Biologe, Frühling, Meisterschaft, Büchlein, Arbeiterin, Besucher, Richtigkeit, Laufen, Wohnung.

2. Определите род следующих составных существительных. Переведите на русский язык.

1. der Handschuh; 2. die Landwirtschaft; 3. das Schülerheft; 4. das Eisenbahnnetz; 5. der Hauswirt; 7. das Elternhaus; 8. der Lehrertisch; 9. die Zuckertüte; 10. der Chemieprofessor; 11. das Märchenbuch; 12. der Parteitag; 13. der Glückwunsch; 14. das Stadtviertel; 15. die Jugendbewegung; 16. das Theaterstück; 17. der Flughafen; 18. der Stadtrand; 19. der Naturschutzpark; 20. die Buchhandlung

3. По формальным признакам (или отсутствию таковых) определите типы образования множественного числа существительных.

Укажите единственное число этих существительных. (Не забывайте артикль!):

1. die Bilder; 2. die Hochhäuser; 3. die Aufgaben; 4. die Punks; 5. die Stühle; 6. die Familien; 7. die Übungen; 8. die Briefe; 9. die Tassen; 10. die Zimmer; 11. die Lektoren; 11. die Mannschaften; 12. die Weiten; 13. die Brüder; 14. die Speisen; 15. die Studenten; 16. die Völker; 17. die Balkons; 18. die Narren; 19. die Mäntel; 20. die Hefte; 21. die Sehenswürdigkeiten; 22. die Flüsse; 23. die Radiogeräte; 24. die Bücher; 25. die Bücherschränke; 26. die Arbeiter; 27. die Arbeiten; 28. die Papiere; 29. die Sessel; 30. die Autos; 31. die Damen; 32. die Freunde; 33. die Denkmäler; 34. die Städte; 35. die Staaten; 36. die Museen; 37. die Alpinisten; 38. die Büros; 39. die Erzeugnisse; 40. die Fragen;

4. Допишите окончания указательных местоимений:

1. Auf dies... Straße befinden sich nur teure Geschäfte. 2. Jen... Dame in der Mitte der Gruppe ist die Tochter unseres Direktors. 3. Mein Vater war vor kurzem in

Deutschland und erzählt jetzt oft von dies... Reise. 4. Mit Jen... jungen Leuten studiere ich an der Hochschule. 5. Dies... Zug aus Bremen hat zwei Minuten Verspätung. 6. Jen... Professor fragt die Studenten nicht besonders streng. 7. Die Aufgabe dies... Übung ist schwer. 8. Die Handtasche Jen... Frau paßt zu ihrem Kleid sehr gut. 9. Nach dies... Stunde dürfen alle nach Hause gehen. 10. Das Theater liegt Jen... Gebäude gegenüber. 11. Die Bäume dies... Parks sind sehr alt. 12. In Jen... Klassenzimmer stehen i sechs Schulbänke. 13. Der Bruder Jen... Jungen ist ein guter] Sportler. 14. Über dies... Schreibtisch hängt eine helle Lampe. 15. Ich kenne Jen... Herrn ausgezeichnet. 16. Viktor ist sehr gut in Mathematik und die Eltern freuen sich über dies... Erfolge des Sohnes. 17. Geben Sie mir bitte Jen... Kuli! 18. Der Lehrer sagt, wir sollen dies... Teil des Textes lesen und übersetzen. 19. In Jen... Dorf verbringt Familie Berger immer ihren Urlaub. 20. Das Geburtstagskind ist mit dies... Geschenk sehr zufrieden.

5. Вставьте указанные в скобках неопределенные местоимения в нужном падеже, переведите предложения на русский язык:

1. Von der Reise sind wir mit ... Eindrücken nach Hause gekommen (viele). 2. Vielleicht sehe ich ... auf der Straße und frage ihn nach dem Weg zum Theater (jemand). 3. ... Jungen unserer Klasse treiben gern Sport (alle). 4. Die Mutter kaufte ... Kindern Eis (beide). 5. Die Kontrollarbeiten ... Schüler waren leider sehr schlecht (einige). 6. Dieses Wort steht in ... Wörterbuch (jedes). 7. Die Touristen haben in Wien ... Sehenswürdigkeiten bewundert (viele). 8. Wir wiederholen in derDeutschstunde nach dem Lehrer ... Satz im Chor (jeder). 9. Nur ... Studenten konnten diese Arbeit erfüllen (wenige). 10. Kannst du mir 20 Mark für ... Tage leihen (einige)? 11. Anna und Monika sind Freundinnen, sie lernen fleißig und die Leistungen ... Mädchen in der Schule sind ausgezeichnet (beide). 12. Der Verkehr war sehr stark und ... Junge brachte Frau Niedl durch die Straße (irgendeiner). 13. Der Professor sagt in der Versammlung: „Ich bin nur mit... Arbeiten zufrieden (wenige).“ 14. Mir gefällt nicht... Jahreszeit, ich habe Frühling besonders gern (jede).

6. Замените подлежащее неопределенно-личным местоимением и переведите предложения.

1. Die Touristen besichtigen gern die altrussischen Städte. 2. In der Deutschstunde sprechen die Schüler meistens deutsch. 3. Die Zuschauer haben während der Vorführung oft Beifall geklatscht. 4. Es ist schon dunkel draußen, wir sehen nichts. 5. Diese leichte Aufgabe erfüllen die Schüler in zehn Minuten. 6. Bei solchem kalten Wetter gehen die Menschen ohne warme Kleidung nicht auf die Straße aus. 7. Der Diensthabeende macht in der Pause das Klassenfenster auf und lüftet das Klassenzimmer. 8. In Westeuropa feiern alle Weihnachten am 25. Dezember. 9. Wir unterhalten uns mit Gästen aus der Schweiz nur Deutsch oder Französisch. 10. In diesem Warenhaus bedienen die Verkäufer sehr schnell und freundlich.

7. Задайте вопросы к выделенным словам, употребив вопросительные местоимения.

1. **Die Kinder** spielen im Hof. 2. **Das Bild** hängt an der Wand. 3. Ich schreibe **meinem Freund** einen **Brief**. 4. **Alle** schreiben **dieses Diktat**. 5. **Der Hund** heißt Rex. 6. **Mein Vater** ist **Chef** einer Firma. 7. **Die Werke** dieses Schriftstellers sind weltbekannt. 8. **Wolfgang** ist krank, seine Freunde besuchen **ihn** und bringen **dem Jungen Hausaufgaben**. 9. **Das Krokodil** ist **gefährlich**. 10. **Diese** Bluse gefällt mir nicht. 11. Zum Geburtstag schenkt **sie der Mutter Blumen**. 12. Auf der Straße sehe ich plötzlich **meine Freundin Tanja**. 13. **Stefan** will nach der Schule **Tierarzt** werden. 14. **Jener Herr** ist **unser Lehrer** Herr Kohl. 15. **Wir** fahren in den Sommerferien aufs Land. 16. **Die Schulsachen meiner** Schwester sind immer in Ordnung. 17. **Der Lehrer** lobt **die Antwort des Schülers**. 18. Im Zoo leben viele **exotische Tiere und Vögel**. 19. Ich höre dir aufmerksam zu. 20. **Frau Schulz** liest **die Vokabeln** und **wir** wiederholen sie eifrig im Chor.

8. Поставьте стоящие в скобках прилагательные в Komparativ, предложения переведите.

1. Ich sah mir gestern einen interessanten Fernsehfilm an, einen (interessant) Film hatte ich im Fernsehen noch nicht gesehen. 2. Wir haben einen klugen Hund, unser Nachbar hat einen noch (klug). 3. Vor meinem Fenster auf der Datscha wächst ein großer Kirschenbaum, vor dem Fenster meiner Eltern wächst ein (groß). 4. Auf dem Marktplatz steht eine kleine Kirche, noch eine (klein) Kirche befindet sich am Rande des Städtchen. 5. Ich habe ein gutes Fahrrad, der Vater meines Freundes hat ihm zum Geburtstag ein (gut) Fahrrad geschenkt. 6. Das Wetter ist nicht schön, zum Wochenende möchten wir (schön) Wetter.

9. Употребите стоящие в скобках прилагательные или наречия в Superlativ, предложения переведите

1. In dieser Woche war es nicht besonders warm, (kalt) war das Wetter aber am Dienstag. 2. (bekannt) Werk von Johann Wolfgang von Goethe heißt „Faust“. 3. Durch Rußland fließen viele Flüße, die Wolga ist davon (groß und breit). 4. Der Februar ist (kurz) Monat des Jahres. 5. Ninas Aufsatz war (gut und interessant) in der Gruppe. 6. In diesem blauen Kleid bist du schön, aber in dem roten siehst du (gut) aus. 7. (Viel) Gemälde der Dresdener Gemäldegalerie wurden nach dem Weltkrieg restauriert. 8. Der 22. Dezember ist (kurz) Tag im Jahr. 9. Ich gehe gewöhnlich nicht viel spazieren, (viel) sitze ich zu Hause und lese etwas. 10. Im Mai singen vor unseren Fenstern viele Vögel, (schön) singt aber der Nachtigall. 11. Ich 'nag Suppen sehr, und Fischsuppe esse ich (gern).

10. Допишите окончания прилагательных, предложения переведите.

1. Ein lustig...Kellner bringt uns schnell eine groß... Kanne mit schwarz... Kaffee und wunderschön... Eis in einem groß... Becher. 2. Ich schlafe in einem bequem... Bett

unter warm... Decke. 3. Das kalt... Wasser läuft aus dem recht... Hahn, und aus dem ander... Hahn läuft warm... Wasser. 4. Herr Schuster zieht seinen wollen... dick... Pullover an, nimmt den schwarz... Regenschirm und geht mit dem gross... Hund auf die nass... Straße. 5. Legen Sie bitte ihre schwarz... Tasche auf jenes klein... Tischchen unter dem bunt... Bild an der recht... Wand. 6. In dieser klein... Buchhandlung habe ich einmal ein interessant... Buch gekauft, jetzt komme ich oft hin, um interessant... Literatur zu entdecken. 7. Bei schön... Wetter sitzt man nicht gern zu Hause in seinen heiß... Wohnungen, man will immer an die frisch... Luft. 8. Im Hotel haben wir das best... Zimmer mit breit... und hell... Fenstern auf die still... Gasse bekommen. 9. Zum meinem 16. Lebensjahr hat mir mein lieb... Großvater einen wunderbar... Ring aus echt... Gold mit blau... Saphiren geschenkt. 10. Die neu... Rolle dieses bekannt... Schauspielers wurde von den begeistert... Zuschauern mit Applaus aufgenommen.

11. Задайте к выделенным словам вопросы с местоименными наречиями

1. Liza erzählt oft **von ihrer Reise** in die Schweiz. 2. **Auf sein Versprechen** kann man sich nicht verlassen. 3. Wir wollen an **diese Geschichte** nicht glauben. 4. Jeder ist **von seiner Ehrlichkeit** überzeugt. 5. Nach dem Essen hilft Maria ihrer Mutter in der Küche **bei dem Geschirrabwaschen**. 6. Die Tante kam zu uns **mit einem großen Koffer** mit Geschenken. 7. Die meisten Jungen unserer Klasse interessieren sich für Sport. 8. Wir hoffen **auf unser baldiges Wiedersehen**. 9. Die Touristen danken dem Fremdenführer **für die gute Exursion**. 10. Jedes Kind freut sich sehr für Weihnachtsgeschenke. 11. Am Abend muß ich noch **an der Übersetzung** des deutschen Artikels arbeiten. 12. **In diesem wunderschönen Märchenbuch** gibt es auch Märchen von Brüdern Grimm. 13. Alla wird **an ihre Ferien** im Dorf noch lange zurückdenken. 14. In unserem Kreis unterhalten wir uns oft **über moderne Musik und Kunst**. 15. In kalten Wintertagen erinnert man oft **an den warmen Sommer**. 16. In die Schule fahre ich gewöhnlich **mit der U-Bahn**. 17. Ich gratuliere Ihnen herzlich zum Geburtstag und wünsche Ihnen alles Gute. 18. Schon jetzt müssen wir alle **an unsere Zukunft** denken. 19. An der Haltestelle warten die Menschen auf **den Bus** Richtung Zentrum. 20. Viele Zuschauer waren **vom Film** gar nicht begeistert.

Промежуточная аттестация обучающихся осуществляется в форме зачета, зачета с оценкой с использованием следующих оценочных материалов: перечень вопросов к зачету.

Перечень вопросов экзамену

- Реферирование текста
- Беседа (с элементами дискуссии) с преподавателем по одной из пройденных тем (без подготовки):

1. Wodurch unterscheiden sich Berufe voneinander?
2. Inwieweit ist die Sprachkultur wichtig für Ihren Beruf?
3. Lehrerberuf. Einfluss der Persönlichkeit des Lehrers auf den Schüler.
4. Kunstarten und ihre Wirkung. Was vermag ein Kunstwerk?
5. Wissenschaft und Mensch. Was erzielt Transhumanismus?

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Основная литература

1. Гуняшова Г. А., Константинова Н. А.. Практикум по формированию основ иноязычного общения (немецкий язык) (2011) <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232498>
2. Евгеньева Н.. Der Mensch in seinem Alltag : ein Lehr- und Lesebuch zur kreativen Textarbeit: учебное пособие (2014) <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259116>

4.2. Дополнительная литература

1. Точилина, Ю.Н. Практическая фонетика немецкого языка (2013) <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232818>

V. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

№ пп	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки электронной форме	Доступность
1.	www.duden.de	Толковый словарь Duden	Свободный доступ
2.	www.multitrans.ru	Специализированные электронные словари	Свободный доступ
3.	www.lingvo.ru	Электронный словарь	Свободный доступ

VI. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ

И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

•	http://www.biblioclub.ru	Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн	Регистрация через любой университетский компьютер. В дальнейшем предоставляется неограниченный индивидуальный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет
•	www.elibrary.ru	Российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования	Свободный доступ
•	www.spiegel.de	SPIEGELONLINE Периодика на немецком языке	Свободный доступ
•	www.welt.de	DIEWELTONLINE Периодика на немецком языке	Свободный доступ

VII. ЛИЦЕНЗИОННОЕ И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Организация обеспечена достаточным комплектом лицензионного программного обеспечения: MicrosoftWindowsXPProfessional; MicrosoftWindows 7 Professional; MicrosoftWindows 8 Professional; MicrosoftWindowsServer 2008 Std/Ent; MicrosoftWindowsServer 2012R2 Standard (операционные системы для ПК; серверные операционные системы). Академические лицензии OLP (Open License). Срок действия лицензии: бессрочно.

MicrosoftOfficeProfessionalPlus 2010, MicrosoftOfficeProfessionalPlus 2013 (пакет офисных приложений). Академические лицензии OLP (Open License). Срок действия лицензии: бессрочно.

Антивирусное ПО KasperskyEndpointSecurity 10. Коммерческая лицензия для 300 компьютеров.

VIII. ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебные занятия проводятся в аудиториях, укомплектованных специализированной мебелью, в том числе стационарными или переносными техническими средствами обучения (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Самостоятельная работа проводится в кабинетах, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.